

Porównanie tłumaczeń II Kronik 19:8

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Również w Jerozolimie Jehoszafat ustanowił niektórych spośród Lewitów i kapłanów, i spośród naczelników (rodów) ojców Izraela, by sądzili (w imieniu) JAHWE i rozstrzygali spory, i nawracali* Jerozolimę. ¹⁾

¹⁾ nawracali, נִשְׁבְּרוּ , po em.; w MT: wrócili, נָשְׁבוּ , tj. wrócili (do) Jerozolimy; em. także na: (1) a mieszkali (oni w Jerozolimie), נִשְׁבְּרוּ , podobnie G: καὶ κρίνειν τοὺς κατοικοῦντας; (2) mieszkańców (Jerozolimy), יִשְׁבְּרִי'.